

Zeitschrift:	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
Herausgeber:	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
Band:	30 (1959)
Heft:	8
Rubrik:	Stellenvermittlung des Vereins für Schweiz. Anstaltswesen (VSA)

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Stellenvermittlung des Vereins für Schweiz. Anstaltswesen (VSA)

Stellenanzeiger

der Zentralen Stellenvermittlung des VSA:

Wiesenstr. 2, Zürich 8, Ecke Seefeldstr., Tramhaltestelle
Kreuzstrasse. Tel. (051) 34 45 75. Postcheck VIII 28118.

Sprechstunden: nachmittags von 2 bis 5 Uhr, ausge-
nommen Freitag und Samstag, oder nach telefonischer
Vereinbarung.

Vermittlungsgebühr:

Arbeitgeber: 10 % vom Netto-Lohn, d. h. mindestens
Fr. 14.—, höchstens Fr. 30.—

Arbeitnehmer: 5 % vom Netto-Lohn, d. h. mindestens
Fr. 8.—, höchstens Fr. 15.—.



Telefonische Anrufe nur nachmittags!

Offene Stellen

6399 Altersheim im Kt. Thurgau sucht zum baldigen
Eintritt eine tüchtige Tochter als **Zimmermädchen**.

6400 Erziehungsanstalt bei Basel sucht zum Eintritt
auf den 1. September oder nach Uebereinkunft zwei
bis drei Töchter als **Gruppenleiterinnen**. Gute Aus-
bildung wird verlangt.

6401 Anstalt im Kt. Thurgau sucht zum Eintritt nach
Uebereinkunft eine Tochter mit guter hauswirt-
schaftlicher Ausbildung als **Aufseherin**.

6402 Anstalt bei Solothurn sucht zum baldigen Ein-
tritt eine **Lingère/Näherin** und zum Eintritt auf den
Herbst eine **Köchin**.

6403 Arbeitsanstalt im Kt. Appenzell sucht zum bal-
digen Eintritt eine Tochter mit guter hauswirt-
schaftlicher Ausbildung als **Gehilfin**.

6404 Kinderheilstätte im Kt. Appenzell sucht zum bal-
digen Eintritt eine gut ausgewiesene Tochter als
Gruppenleiterin.

6405 Pflegeanstalt am Zürichsee sucht auf den 1. Okt.
eine gut ausgewiesene **Köchin**.

6406 Bürgerheim im Kt. Zürich sucht zum Eintritt auf
den 1. September oder nach Uebereinkunft eine
Tochter als **Köchin**.

6407 Erziehungsheim im Kt. Zürich sucht zum bal-
digen Eintritt eine **Gehilfin**. Tochter mit guten
Kochkenntnissen, die gerne die Küche übernehmen
möchte, kommt auch in Frage.

6408 Erziehungsheim bei Kreuzlingen sucht zum bal-
digen Eintritt einen **Erzieher**. Dasselbst wird eine
Tochter als **Erzieherin/Gehilfin** gesucht.

6409 Erziehungsheim im Kt. St. Gallen sucht zum bal-
digen Eintritt eine Tochter als **Hausbeamtin/Ge-
hilfin**.

6410 Frauen und Töchterheim im Kt. Thurgau sucht
zum sofortigen Eintritt eine gut ausgewiesene Toch-
ter mit erzieherischen Fähigkeiten als **Gehilfin**.

6411 Gebrechlichenheim in St. Gallen sucht zum bal-
digen Eintritt oder nach Uebereinkunft eine Tochter
als **Näherin**.

6412 Erziehungsheim bei Bern sucht zum baldigen
Eintritt eine gut ausgewiesene Tochter als **Gehilfin**.

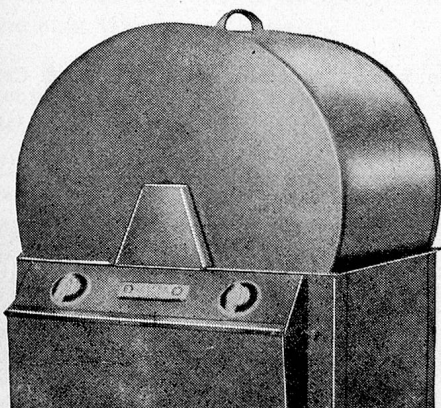
6413 Kinderbeobachtungsstation im Kt. Baselland
sucht zum Eintritt auf den 1. Oktober eine **Grup-
penleiterin**.

6414 Kinderheim in Kt. Graubünden sucht zum Ein-
tritt auf den 1. September eine **Kindergärtnerin**.

6415 Kinderbeobachtungsheim im Toggenburg sucht
zum baldigen Eintritt eine Tochter als **Gehilfin**.

Eine schweizerische Geschirrwash- und Spülmaschine von
überdurchschnittlicher Qualität.

Eine Vorführung wird auch Sie verblüffen.



Lassen Sie sich die G 1
zeigen.

Verlangen Sie unsern
unverbindl. Besuch.

Vertrauen Sie auf
schweizerische
Spitzenleistungen.

GEHRIG

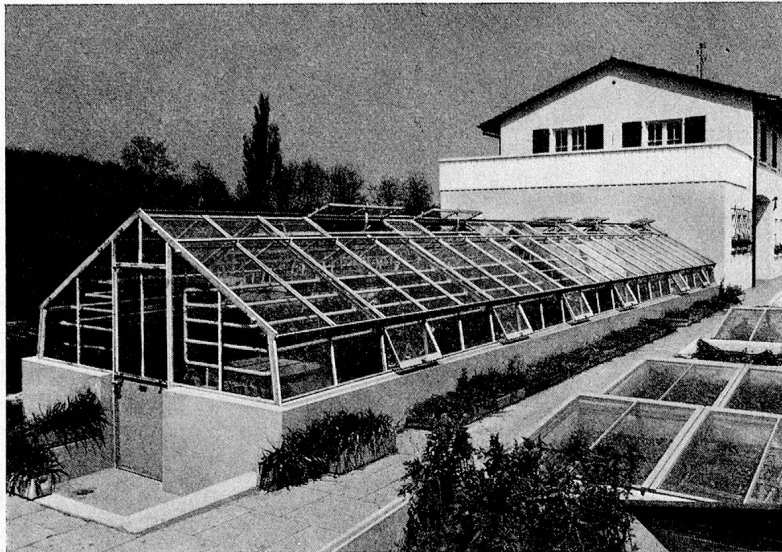


F. Gehrig & Co., Ballwil-Luzern

Fabrik elektrischer Maschinen und Apparate

Telephon (041) 89 14 03

Bacher-Gewächshäuser bewährt und begehrt



Bacher-Kulturhaus, 3,20 m Innenbreite, abgeteilt in Warm- und Temperaturhaus, mit Dach- und Stehwandluftklappen einzeln bedienbar, Dünnrohr-Warmwasserheizung erstellt für Haubensak Söhne AG. im neuen Versuchsgarten Binningen.

Lassen Sie sich jetzt beraten!

Besuchen
Sie uns
an der G/59



bacher

Gewächshäuser — Heizungen — Frühbeetfenster
REINACH-BASEL — Telefon (061) 82 50 51

Vertreter für Zürich u. Ostschweiz:
Vertreter für die Innerschweiz:
Vertreter für die welsche Schweiz:

E. Hunziker, Hohenklingenstr. 43, **Zürich 49**, Tel. (051) 56 61 82
H. Elmiger, Seewen (Schwyz), Tel. (043) 3 10 20
F. Ruckstuhl, Eymatt-Wohlen b. Bern, Tel. (031) 66 12 94



Farbspritzen, Rohölen usw.
THEO KREBS KREUZLINGEN TG.
APPARATEBAU - Telefon (072) 8 32 32
Mod. Champion M. Fr. 96.-
verlangen Sie Gratisprospekt

An die Vorsteher von Heimen und Anstalten

Verlangen Sie bei Personalwechsel die
vom VSA herausgegebenen

Zeugnisse

per Stück 25 Rappen

Zu beziehen bei der Buchdruckerei A. Stutz & Co.
Wädenswil



Einrichtungen für den Service

Wärmeschränke, fahrbare Tellerwärmer, Speisetransportwagen,
Bain-maries, Selbstbedienungsbuffets, Wärmetische

STÖRI & CO

Fabrik elektrischer Apparate
Tel. 051/95 74 33

Wädenswil

Stellengesuche

- 6416 Mädchenheim in der Nähe Berns sucht zum baldigen Eintritt eine Tochter als **Bürohilfin**.
- 6417 Mädchenheim in Zürich sucht zum baldigen Eintritt eine **Hausbeamtin/Gehilfin**.
- 6418 Säuglings- und Mütterheim im Kt. Baselland sucht zum Eintritt auf den 1. Sept. oder nach Uebereinkunft eine Tochter als **Leiterin** der **Glätterei**. — Ebenfalls wird eine Tochter gesucht als **Leiterin** der **Küche**.
- 6419 Erziehungsheim in Zürich sucht zum Eintritt nach Uebereinkunft einen ledigen, evangelischen **Erzieher/Heimgehilfe**.
- 6420 Tagesheim in Basel sucht zum Eintritt auf den 1. September oder nach Uebereinkunft eine Tochter als **Erzieherin**.
- 6421 Erziehungsheim in der Nähe von Zürich sucht zum baldigen Eintritt (oder nach Uebereinkunft) eine Tochter als **Näherin**.

Die mit /I bezeichneten offenen Stellen sind in dieser Nummer auch als Inserat zu finden.

- 6422/I Heim für schwererziehbare Buben in der Nähe von Zürich sucht auf den 15. September einen **Erzieher**.
- 6423/I Kantonsspital Glarus sucht per sofort gelernte **Glätterin** sowie ein flinkes **Küchenmädchen**.
- 6424/I Auf die Durchgangsstation des Basler Jugendheimes wird ein gut ausgewiesener **Leiter** gesucht.
- 6425/I Heilstätte im Kt. Bern sucht zum baldigen Eintritt eine **Wäscheschneiderin** sowie eine **Lehrtochter**.
- 6426/I Heil- und Pflegeanstalt auf dem Lande sucht **kaufm. Angestellte(r)**. Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft. Dauerstelle.
- 6427/I Kinderheim Brüschalde sucht zum Eintritt nach Uebereinkunft eine **Erzieherin/Gehilfin**.
- 6428/I Das Haus der bernischen Frauenhilfe «Heimgarten» sucht auf Mitte August eine **Gehilfin** für die Nähstube.
- 6429/I Infolge Hinschied ist die Stelle der **Heimleiterin** des Blindenheims in Bern neu zu besetzen.
- 6430/I Städt. Jugendamt in Zürich sucht für das neu zu eröffnende Jugendheim «Erika», **Gruppenleiterinnen, Hausangestellte, Köchin, Küchengehilfin** sowie eine **Wäscherin/Glätterin**.
- 6431/I Strafanstalt im Kt. St. Gallen sucht einen **Krankepfleger** sowie einen **Schneider** zur selbständigen Betreuung der Anstaltsschneiderei.
- 6432/I Das Heroséstift Aarau sucht eine zuverlässige, exakte **Köchin**. Eintritt nach Uebereinkunft.
- 6433/I Christlich gesinnter **Mann** sucht Stelle in Kinderheim für Arbeiten im Garten und Haus.
- 6434/I Auf 1. Januar 1960 wird eine erfahrene, hauswirtschaftlich ausgebildete **Leiterin** zur Führung des Haushaltes im Missionshaus Basel gesucht.
- 6435/I In Erziehungsheim in Schaffhausen wird per sofort eine **Erzieherin** (Gruppenleiterin) gesucht.

- 7363 Tochter, noch in Deutschland, sucht auf den Herbst in der Schweiz eine Stelle als **Diätassistentin**.
- 7364 Junge Haushaltslehrerin, gelernte Schneiderin, sucht neuen Wirkungskreis in Erziehungsheim als **Erzieherin** oder **Haushaltslehrerin**.
- 7365 Oesterreicher, Doktor, Psychologe, sucht in der Schweiz eine Stelle als **Erzieher**, vorzugsweise in Heim für Jugendliche.
- 7366 Absolventin einer Schule für soziale Arbeit, jedoch Ausländerin, sucht neuen Wirkungskreis als **Erzieherin**.
- 7367 Tochter mit Erfahrung in Helmen, gelernte Schneiderin, sucht selbständigen Wirkungskreis als **Gruppenleiterin**. Auch hätte sie Freude, wenn ihr auch Büroarbeiten übertragen würden.
- 7368 Junge Tochter mit Erfahrung in Heimen, Absolventin einer Schule für soziale Arbeit sucht neuen Wirkungskreis als **Erzieherin** in Basel oder Umgebung.
- 7369 Junger Mann, vom Ausland zurückgekehrt, verheiratet, der als Erzieher im Ausland tätig war, sucht einen Wirkungskreis in der Schweiz als **Erzieher**. Es kommt jedoch nur Erziehungsheim in der Nähe einer Stadt in Frage. Wohnung extern wird gewünscht.
- 7370 Junge Tochter mit Praxis in Heim im Ausland sucht Stelle als **Gruppenleiterin**.
- 7371 27jähriger Bursche (etwas schwerhörig) sucht Stelle in Anstalt oder Heim als **Hausbursche**.
- 7372 Junges Ehepaar, der Mann Pfleger, die Frau als Hausgehilfin, würde gerne zusammen in einem Heim arbeiten. Es käme auch Stelle als **Erzieher/Gehilfe** in Frage.
- 7373 Deutsche Lehrerin, mit zwei Kindern im Schulalter, wünscht eine Stelle in Heim oder Anstalt als **Lehrerin**. Sie sollte jedoch die Möglichkeit haben, ihre beiden Kinder bei sich zu haben.
- 7374 Junge deutsche Tochter, bereits in der Schweiz in einem Heim tätig, sucht auf den 1. November neuen Wirkungskreis als **Kindergehilfin**. Am liebsten in Zürich oder Umgebung.
- 7375 Hotelkoch wünscht sich eine Stelle in Anstalt oder Spital zum Eintritt auf den Herbst als **Alleinkoch**.
- 7376 Junge deutsche Hauswirtschaftsleiterin sucht auf den Herbst (1. Okt. evtl. später) eine Stelle als **Hausbeamtin** in kleinerem Kinderheim oder Erziehungsheim.
- 7377 Junger deutscher Staatsangehöriger (der jedoch bereits früher jahrelang in der Schweiz als Erzieher/Lehrer tätig war) sucht wiederum in der Schweiz einen Wirkungskreis als **Lehrer/Erzieher**.
- 7378 Hauswirtschaftslehrerin mit guter Praxis in Heimen sucht neuen Wirkungskreis als **Erzieherin/Hauswirtschaftslehrerin** oder sonst geeigneten, selbständigen Posten.

Sind Sie für die Einmachzeit bereit?



Edelweiss	Konservatoren	3	5	10	15	25	Liter Inhalt
Fresco	Eimer		5	10	15	25	Liter Inhalt
Bülacher	Einmachgläser	$\frac{3}{4}$	1	$1\frac{1}{2}$	2	5	Liter Inhalt

Beim Bezug grösserer Stückzahlen Rabatt

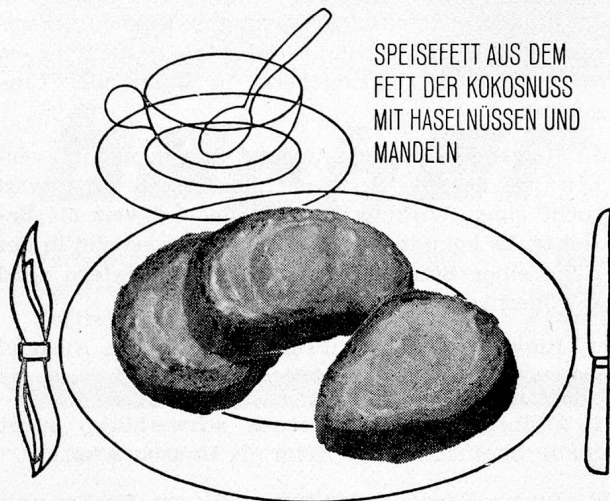


SCHWABENLAND & CIE AG. ZÜRICH

Betriebsküchen-Einrichtungen Nüscherstr. 44 Tel. (051) 25 37 40



NUSSA *Extra*



SPEISEFETT AUS DEM
FETT DER KOKOSNUSS
MIT HASELNÜSSEN UND
MANDELN

... ein köstlicher **BROTAUFSTRICH**

NUSSA-EXTRA mit Honig, Konfitüre
zum Zmorge, Znüni und Zvieri.

NUSSA-EXTRA für Ihre belegten Brötli.
... sie werden schmackhafter und leichter.

NUSSA-EXTRA zum abschmelzen von Gemüsen,
Teigwaren, Reis. Zu Geschwellten und zum Ba-
cken, ... ist immer gleich gut!



J. KLÄSI, NUXO-WERK AG. RAPPERSWIL ST. G.

Kunsthonig

Wolrowe Exquisit, Tafelmelasse

Naturreine Sirupe

Himbeer, Citron, Orange

Konfitüren

Orange, süss, Aprikosen Pudding-, Crème-,
Backpulver, Fondant, Aromen

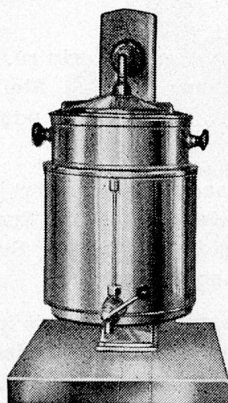
Anstalten und Heime geniessen Spezial-
preise.

C. Münzenmeier Wolrowe-Werk, Pfäffikon-Sz.
Telephon (055) 2 72 13



immer besonders gut
und ausgiebig

ORRIS Aktiengesellschaft für Fettprodukte ZUG



BRAVILOR

Filterkaffeemaschinen

Für Spitäler, Anstalten u. Grossküchen —
Diverse Modelle — 20- bis 50-Liter-Behälter
Stundenleistung bis 75 Liter pro Behälter
Kein Boiler, sondern Frischwasserbrü-
hung — Vollautomatisch, keine Wartung,
entlastet daher das Personal — Geringe
Strom- und Unterhaltskosten — Wir sen-
den Ihnen gerne Prospekte

HGZ Aktiengesellschaft

Zürich-Affoltern Zehntenhausstr. 15-21
Apparatebau Telephon 051 / 46 64 90

Auf der Durchgangsstation des Basler Jugendheims ist die Stelle des

Leiters

neu zu besetzen. Es handelt sich um die Betreuung einer Gruppe von 14 Jugendlichen im Alter von 15 bis 20 Jahren.

Für sozial-pädagogisch ausgebildeten Erzieher mit praktischer Erfahrung bietet sich selbständige Aufgabe. Wohnung vorhanden. Schriftliche

Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugnissen und Referenzen an 6424/I

Basler Jugendheim, Nonnenweg 72, Basel

Gesucht auf 1. Januar 1960 eine erfahrene, hauswirtschaftlich ausgebildete 6434/I

Leiterin

zur Führung des Haushalts im Missionshaus der Basler Mission.

Offerten mit Angabe der Personalien, des Bildungsgangs unter Beilegung von Zeugnisabschriften und einer Foto sind zu richten an die Leitung der Basler Mission, Missionshaus, Basel 3.

Für das nach Familiengruppen- und Pavillonssystem erbaute neue Jugendheim «Erika», Rötelstrasse 55, Zürich 10, wird auf die Eröffnung am 1. November 1959 folgendes Personal benötigt:

Gruppenleiterin

Besoldung: Fr. 578.—/Fr. 750.—, evtl. Fr. 643.—/Fr. 875.—, abzügl. Fr. 225.— für Kost und Logis.

Hausangestellte

Besoldung: Fr. 469.—/Fr. 537.—, evtl. Fr. 502.—/Fr. 594.—, abzügl. Fr. 225.— für Kost und Logis.

Köchin

Besoldung: Fr. 578.—/Fr. 750.—, abzügl. Fr. 225.— für Kost und Logis. 6430/I

Küchengehilfin

Besoldung: Fr. 469.—/Fr. 537.—, abzügl. Fr. 225.— für Kost und Logis; evtl. extern.

Wäscherin-Glätterin

Besoldung: Fr. 502.—/Fr. 594.—, abzügl. Fr. 225.— für Kost und Logis; eventuell extern.

Geregelte Ferien- und Freizeit; Pensions- evtl. Sparversicherung.

Erfordernisse: Gründliche fachliche Ausbildung. Liebe und Verständnis für Kinder im schulpflichtigen Alter.

Anmeldung mit Lebenslauf und Zeugniskopien sowie Angabe der bisherigen Tätigkeit bis spätestens 31. August 1959 an das städt. Jugendamt I, Walchestr. 31, Zürich 6.

Christlich gesinnter 37jähriger

6433/I

Mann

sucht Stelle in christlich geführtem Kinderheim. Arbeiten in Haus und Garten, Mithilfe in der Aufsicht, evtl. Büro.

Das Heroséstift Aarau, Altersheim, sucht eine zuverlässige, exakte 6432/I

Köchin

Eintritt nach Uebereinkunft. Geregelte Arbeitszeit, guter Lohn. Die Stelle würde sich auch für eine Köchin in gesetzterem Alter eignen. Offerten an die Vorsteherin erbeten.

Die kantonale Strafanstalt Saxerriet sucht einen

Krankenpfleger

zur selbständigen Verrichtung des Krankendienstes und zur Mitarbeit im Strafvollzug; ferner einen 6431/I

Schneider

zur selbständigen Betreuung unserer Anstalts-schneiderei. Besoldung und Stellenantritt nach Uebereinkunft.

Verantwortungsbewusste Bewerber, die nebst den beruflichen Fähigkeiten auch die charakterlichen Voraussetzungen für die anspruchsvolle Tätigkeit im Strafvollzug besitzen, richten ihre Offerten mit Bild und Zeugnisbeilagen an die

Kantonale Strafanstalt Saxerriet/Salez.

Durch Hinschied ist die Stelle der

Heimleiterin des Blindenheims Bern

neu zu besetzen.

6429/I

Aufgabenkreis: Selbständige Leitung des Heimbetriebes (45 Insassen) und aller damit verbundenen Aufgaben. Sorge um das individuelle gemeinsame Wohl der Insassen.

Anforderung: Hauswirtschaftlich ausgebildete, reformierte Persönlichkeit mit sozialem Verständnis (Hausbeamtin, Hauswirtschaftslehrerin, Anstaltsgehilfin mit Diplomabschluss oder Erfahrung in ähnlichen Betrieben).

Anstellungsbedingungen: Den Leistungen und Fähigkeiten entsprechend gute Entlohnung, abgeschlossene soziale Bedingungen.

Die Anmeldungen sind zu richten an den Präsidenten des Bernischen Blindenfürsorgevereins: Herrn Fürsprecher Rud. Kellerhals, Präsident der Kantonalen Rekurskommission, Monbijoustrasse 31, Bern, welcher gerne bereit ist, jede weitere Auskunft zu erteilen.

Grössere Heil- und Pflegeanstalt auf dem Lande sucht

kaufmännische(r) Angestellte(r)

für Korrespondenz und allgemeine Büro-Arbeiten. Vorkenntnisse in Buchhaltung erwünscht. Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft. Dauerstelle.

Offerten erbeten unter Chiffre 6426/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Wiesenstr. 2, Zürich 8.

Gesucht neben tüchtige Lehrmeisterin

1 Wäscheschneiderin

1 Lehrtochter

Kost und Logis im Hause. Eintritt nach Uebereinkunft. Anmeldungen an 6425/I

Wäscheschneiderei Wysshölzli, Herzogenbuchsee (Bern), Tel. (063) 5 11 09

Heim für schwererziehbare Buben im Schulalter sucht zum Eintritt auf den 15. September 1959

Erzieher

Anforderungen: Freude am Basteln und am Sport. Begabt für praktische Arbeiten. Freizeit und Lohn gemäss eigenem Dekret.

Auskunft und Anmeldungen sind zu richten an die Zürcherische Pestalozzistiftung Schlieren. — Tel. (051) 98 74 05 6422/I

Wir suchen für unsere Kinderbeobachtungsstation eine 6427/I

Erzieherin-Gehilfin

die Freude hätte, in einer Gruppe von 8 bis 10 Kindern zu arbeiten. Geregelter Arbeitszeit, vier Wochen Ferien, Barbesoldung Fr. 340.— bis Fr. 488.—, je nach Alter und Erfahrung bei freier Station.

Kant. Kinderheim Brüschalde, Männedorf
Tel. 74 03 59

Kantonsspital Glarus sucht per sofort

Gelernte Glätterin

sowie 6423/I

1 flinkes Küchenmädchen

Gute Anstellungsbedingungen. — Anmeldungen sind zu richten an die Verwaltung.
Tel. (058) 5 15 22

Das Haus der bernischen Frauenhilfe «Heimgarten» sucht auf Mitte August eine 6428/I

Gehilfin

für die Nähstube. Bewerberinnen mit guten Nähenkenntnissen und erzieherischen Fähigkeiten möchten ihre Offerten richten an «Heimgarten», Muristr. 29, Bern. — Gute Anstellungsbedingungen sind zugesichert.

Diverses

Wir suchen per sofort eine 6435/I

Erzieherin

(Gruppenleiterin)

zur Betreuung einer Gruppe von schwachbegabten Knaben. Geregelter Freizeit, guter Lohn. —

Auskunft erteilt:

P. Waldvogel, Pestalozziheim, Schaffhausen
Tel. (053) 5 10 62

Aus Liquidation zu verkaufen:

Kartoffel-Schälmaschine

Original «Peerless», fabrikneu, 12½ kg fassend.
Fr. 1200.— (Neupreis Fr. 1800.—, mit voller Garantie.

Frebal AG., Basel

SA 13505 X

Herausgeber: Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
Präsident: A. Schneider, Bürgerl. Waisenhaus, Basel
Quästor: Arthur Schläpfer, Jugendheim St. Gallen
Sekretär: vakant
Protokoll: G. Stamm, Jugendheim, Basel

Stellenvermittlung: Frau Thoma, Wiesenstr. 2, Zürich 8
Telefon (051) 34 45 75

Druck und Administration: A. Stutz & Co., Wädenswil
Abonnementspreise: pro Jahr Fr. 12.—,
Ausland Fr. 15.—